URSCHRIFT/ORIGINALE

GEMEINDE KASTELRUTH
Provinz Bozen Südtirol

COMUNE DI CASTELROTTO
Provincia di Bolzano Alto Adige

Sachbearbeiter/in: Kira Rier

Incaricato/a: Kira Rier

ENTSCHEID	DETERMINA
Nr. 190 vom 29.10.2026	**N° 190 del 29.10.2026**

Gegenstand: Programm 01.05. Vermögensverwaltung – Mittelschule Kastelruth, Musikprobelokal Pufels, Feuerwehrhalle Tagusens - Beauftragung der Firma Alarm Center GmbH aus Bozen mit dem Austausch von defektem Materials an den Brandmelde- und Alarmanlagen (CIG BD86012D27)

Oggetto: Programma 01.05. Gestione patrimoniale – Scuola media di Castelrotto, sala prove musicale di Bulla e Caserma Vigili di fuoco Tagusa - Incarico della ditta Alarm Center srl di Bolzano con la sostituzione di materiale difettoso degli impianti antincendio e d'alarme (CIG BD86012D27)

Der Dienststellenleiter "Öffentliche Arbeiten und Vermögen"

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde Kastelruth Eigentümerin der Mittelschule in Kastelruth, des Musikprobelokals in Pufels und der Feuerwehrhalle in Tagusens ist;
- dass die Firma Alarm Center GmbH aus Bozen mit der ordentlichen Wartung der Brandmelde– und Alarmanlage in den obgenannten Gebäuden beauftragt ist;
- dass im Zuge der ordentlichen Wartung der Brandmelde- und Alarmanlage festgestellt wurde, dass defektes Material ausgetauscht werden muss;

festgestellt,

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;

Il responsabile dell'Area di Servizio "lavori pubblici e patrimonio"

Premesso

- che il Comune di Castelrotto è proprietaria della scuola media di Castelrotto, della sala prove musicale di Bulla e della Caserma Vigili di fuoco Tagusa;
- che la ditta Alarm Center srl di Bolzano è incaricata con la manutenzione ordinaria del dell'impianto antincendio e d'alarme negli edifici sopra indicati;
- che, nel corso della regolare manutenzione dell'impianto antincendio e d'alarme, è stato riscontrato che due accumulatori dovevano essere sostituiti;

constatato

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Dienstleistung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- che al momento per la presente prestazione di servizi non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- dass bei Vergaben von Bauleistungen unter 150.000,00 Euro und von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter 140.000,00 Euro gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann;

- per gli affidamenti di lavori di importo inferiore a Euro 150.000,00 e quelli di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a Euro 140.000,00, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter Euro 140.000,00 für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu Euro 500.000,00 für Bauarbeiten angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;

- che secondo la linea guida n. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale n. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a Euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a Euro 500.000,00 per lavori, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;

- dass, im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes, das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen wird;

- di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale;

- dass der zuständige Referent zu diesem Zweck, um die Angemessenheit des Preises zu erheben, von der Firma Alarm Center GmbH, die über geeignete Referenzen verfügt und das Vertrauen der Gemeindeverwaltung besitzt um diese Arbeiten zufriedenstellend zu erbringen, über die dafür benötigten Geräte und Personal verfügt und mit der Anlage der genannten Gebäude bereits bestens vertraut ist, ein entsprechendes Angebot angefordert hat;
- che a questo scopo, per poter rilevare la congruità del prezzo, dalla ditta Alarm Center Srl, la quale dispone di referenze adatte e ha la fiducia dell'amministrazione comunale per svolgere questi lavori in modo soddisfacente, che dispone di macchinari e personale necessari e che conosce già bene gli impianti di cui sopra, è stata richiesta un'offerta relativa dal referente competente;

- dass die gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde Kastelruth zur Korruptionsprävention, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 127 vom 28.03.2026, in Verbindung mit den entsprechenden geltenden gesetzlichen Bestimmungen auf Landes- und Staatsebene beachtet wurden;
- che le disposizioni di legge e le misure di sicurezza del comune di Castelrotto per la prevenzione della corruzione, approvati con delibera della giunta comunale n. 127 del 28/03/2026 in collegamento con le rispettive disposizioni provinciali e statali in vigore sono stati rispettati;

- dass die Firma Alarm Center GmbH ein Angebot für den Austausch des defekten Materials eingereicht hat;
- che la ditta Alarm Center srl ha presentato un'offerta per la sostituzione del materiale difettoso;

- dass das Angebot kontrolliert und für angemessen befunden wurde und als günstig erachtet worden ist;
- che l'offerta è stata controllata ed è stata ritenuta congrua e vantaggiosa;

- dass der zuständige Sachbearbeiter die ordnungsgemäße Beitragslage des Auftragnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 15.09.2026 bis 13.01.2027 überprüft hat;
- che l'incaricato addetto ha verificato la regolarità contributiva del appaltatore tramite la richiesta del adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 15/09/2026 fino al 13/01/2027;

nach Einsichtnahme

- in das vorgelegte Angebot, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol der Firma Alarm Center GmbH für den Austausch von defektem Material an den Brandmelde- und Alarmanlagen in der Mittelschule in Kastelruth, dem Musikprobelokal in Pufels und in der Feuerwehrhalle in Tagusens, zum Preis von Euro 1.055,00 zuzüglich MwSt. im gesetzlichen Ausmaß;

visto

- l'offerta presentata dalla ditta Alarm Center Srl, tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per la sostituzione del materiale difettoso dell'impianto antincendio e d'alarme nella scuola media di Castelrotto, nella sala prove musicale di Bulla e nella Caserma Vigili di fuoco Tagusa, al prezzo di Euro 1.055,00 più IVA nella misura legale;

in der Erachtung,

- die Firma Alarm Center GmbH mit dem Austausch von defektem Material an den Brandmelde- und Alarmanlagen in der Mittelschule in Kastelruth, dem Musikprobelokal in Pufels und in der Feuerwehrhalle in Tagusens zum Preis von Euro 1.055,00 zuzüglich MwSt. im gesetzlichen Ausmaß zu beauftragen, nachdem das Angebot als angemessen erachtet wird;

ritenuto,

- di incaricare la ditta Alarm Center Srl con la sostituzione del materiale difettoso dell'impianto antincendio e d'alarme nella scuola media di Castelrotto, nella sala prove musicale di Bulla e nella Caserma Vigili di fuoco Tagusa al prezzo di Euro 1.055,00 più IVA nella misura legale, in quanto l'offerta viene considerata congrua;

nach Einsichtnahme

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;
- in die geltende Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

visto

- la documentazione di cui alle premesse;
- Il vigente regolamento comunale di contabilità;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;

- in den Haushaltsvoranschlag;
- in den Arbeitsplan für das Finanzjahr 2026, vom Gemeindeausschuss genehmigt mit Beschluss Nr. 1 vom 07.01.2026;

in Übereinstimmung mit dem eigenen zustimmenden Gutachten wBr72Ztu0IihDOQ85rILDxj4x+Rj7J0Oa6Hbo9f2hF8= vom 29.10.2026 über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit;

nach Einsichtnahme in das vorgesehene Gutachten nyQDgO190D11/K2HicxwmuvfaHwv1td84RQ/hTk3wbs= vom 29.10.2026 über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit;

- il bilancio di previsione;
- il piano operativo per l'esercizio finanziario 2026, approvato dalla Giunta comunale con deliberazione n. 1 del 07/01/2026;

espresso il proprio parere favorevole wBr72Ztu0IihDOQ85rILDxj4x+Rj7J0Oa6Hbo9f2hF8 = del 29.10.2026 sulla regolarità tecnico-amministrativa;

visto il previsto parere nyQDgO190D11/K2HicxwmuvfaHwv1td84RQ/hTk3 wbs= del 29.10.2026 in ordine alla regolarità contabile;

E N T S C H E I D E T

1. die Firma Alarm Center GmbH aus Bozen mit dem Austausch von defektem Material an den Brandmelde- und Alarmanlagen in der Mittelschule in Kastelruth, im Musikprobelokal in Pufels und in der Feuerwehrhalle in Tagusens, gemäß Angebot vom 20.10.2026, zum Preis von Euro 1.055,00 zuzüglich 22% Mehrwertsteuer Euro 22,00, insgesamt Euro 1.287,10, zu beauftragen;
2. den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. die Ausgabe auf folgendem Kapiteln des Haushaltsvoranschlages 2026 anzulasten, wo die erforderliche Verfügbarkeit aufscheint;

D E T E R M I N A

1. di incaricare la ditta Alarm Center srl di Bolzano con la sostituzione del materiale difettoso dell'impianto antincendio e d'alarme nella scuola media di Castelrotto, nella sala prove musicale di Bulla e nella Caserma Vigili di fuoco Tagusa, giusto l'offerta del 20/10/2026, al prezzo di Euro 1.055,00 più il 22% di IVA Euro 22,00, in totale Euro 1.287,10;
2. di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. di imputare la spesa al seguente capitolo del bilancio di previsione 2026, dove esiste la necessaria disponibilità di fondi;

Programm / programma	Kap. / cap.	Betrag / importo
Mittelschule Kastelruth	04021.03.020900	982,10 €
Musikprobelokal Pufels	05021.03.020900	36,60 €
Feuerwehrhalle Tagusens	11011.03.020900	268,40 €
	Gesamt / totale	**1.287,10 €**

4. den zuständigen Leiter der Organisationseinheit zu beauftragen die Rechnungen nach Feststellung der ordnungsgemäßen Durchführung der Arbeiten zu liquidieren und die Zahlung anzuordnen;
5. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieser Verwaltungsmaßnahme abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen kann.

   Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

4. di incaricare il responsabile dell'unità organizzativa di liquidare le fatture a seguito della constatazione dell'esecuzione regolare dei lavori, ordinando il pagamento;
5. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

   Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Der Dienststellenleiter "Öffentliche Arbeiten und Vermögen"	**Il responsabile dell'Area di Servizio "lavori pubblici e patrimonio"**

Tröbinger Heinz

Digital signiertes Dokument	*Documento firmato tramite firma digitale*